

## Sommario bibliografico delle non-traduzioni italiane (le eccezioni sono in neretto)

Tariq Ali, *Quelque chose de pourri au Royaume-Uni. Libéralisme et terrorisme*, éditions Raisons d'agir, Paris 2006 : libro non ancora tradotto, benché molti altri lo siano stati.

**Amnesty international: sito italiano [www.amnesty.it](http://www.amnesty.it).**

**Stanislav Andreski, *Social Sciences as Sorcery*, London, Andre Deutsch, 1972: *Le scienze sociali come stregonerie*, Armando Editore 1977, libro reperibile solo usato.**

Cesare Battisti, *Ma cavale*, éditions Grasset/Rivages, 2006: libro non tradotto.

Jean François Billeter, *Chine trois fois muette*, éditions Allia, 2000: libro non tradotto.

Frédéric Bobin, *Good bye Mao?*, éditions La Martinière, 2006: libro non tradotto.

Jean-Philippe Bonan, *Enquête sur un crime d'État économiquement rentable*, in « Sens public, Revue internationale – International webjournal », 28 septembre 2006 : [http://www.sens-public.org/article.php3?id\\_article=336](http://www.sens-public.org/article.php3?id_article=336) : testo non tradotto.

Sophie Bruneau e Marc Antoine Roudil, *Ils ne mouraient pas tous mais tous étaient frappés*, 2006: documentario non tradotto né distribuito.

Noëlle Burgi, *La grève défaite*, in «Vacarme», 29, 2004: [www.vacarme.org/article1389.html](http://www.vacarme.org/article1389.html): testo non tradotto.

**René Char, *Poesia e prosa*, cura e traduzione di Giorgio Caproni, Milano, Feltrinelli, “Biblioteca di letteratura”, 1962: Il libro riproduce integralmente l'edizione *Poèmes et prose choisis*, Paris, Gallimard, 1957, con in più la versione completa della sezione *Feuillets d'Hypnos*, dal volume *Fureur et Mystère*, Paris, Gallimard, 1948, tradotta da Vittorio Sereni: **il volume risulta esaurito.****

Cai Chongguo, *Chine: l'envers de la puissance*, éditions Mango, Parigi, 2005: libro non tradotto.

**Kurt Cobain, *Diari*, Mondadori 2004 (tradotto da Nina Cannizzaro e Giuseppe Strazzeri).**

Philippe Cohen e Luc Richard, *La Chine sera-t-elle notre cauchemar?*, éditions Mille et une nuits, Parigi, 2005: libro non tradotto.

Albert Dazaut, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, éditions Larousse, 1938: non tradotto.

**Guy Delisle, *Pyongyang*, éditions L'Association, 2003; *Drawn & Quarterly*, 2005: *Fusi orari*, 2006.**

Alèssi Dell'Umbria, *C'est de la racaille? Eh bien, j'en suis!*, éditions L'Échappée, 2006: libro non tradotto.

Christophe Desjours, *Souffrances en France*, éditions du Seuil, 1998: libro non tradotto.

Carine Doganis, *Aux origines de la corruption. Démocratie et délation en Grèce ancienne*, éditions PUF, *Fondements de la politique*, 2007: libro non tradotto.

Roger Faligot, *Les services secrets chinois, de Mao aux JO (The Chinese Secret Service, from Mao to the Olympic Games)*, éditions Nouveau Monde publishers, Paris, 2008 : libro non tradotto.

Eric Fassin, *Sarkozy, ou l'art de la confusion*, in «Le Monde», 13 aprile 2004: testo non tradotto.

Robert Fisk, *The Great War for Civilisation: The Conquest of the Middle East*, London, Fourth Estate, 2005; *La grande guerre pour la civilisation. L'Occident à la conquête du Moyen-Orient (1979-2005)*, éditions La découverte/Poche, 2007: libro non tradotto.

Véronique Flanet, *Le rire du chien*, éditions Jean-Paul Rocher, 2004 : libro non tradotto.

**René Girard, *Le bouc émissaire*, Grasset & Fasquelle, Paris 1982: *Il capro espiatorio*, a cura di Ch. Leverd e F. Bovoli, Adelphi, Milano 1987**

**Davis Guggenheim, *An Inconvenient Truth*, film con Al Gore, USA 2006: *Una scomoda verità*, Italia 2007.**

Michel Hammer, *Politique-Médecine-Dérive de la psychiatrie, en République populaire de Chine*, pdf all'indirizzo : <http://graduateinstitute.ch/history-politics/publications.html>: testo non tradotto.

**Kazuichi Hanawa, *Keimusho no naka*, rivista "AX", Japan, 1998 ; *Dans la prison*, éditions Ego comme X, France 2005 : *In prigionie*, Coconino Press, 2004.**

**Yoichi Sai, regista, film *Keimusho no naka*, Japan 2002; *Doing time*, Usa 2003 e Francia 2004.**

**Pierre Haski, *Le sang de la Chine. Quand le silence tue*, éditions Grasset, 2005 : *Il sangue della Cina*, Sperling & Kupfer, 2006.**

Eric Hazan, *Changement de propriétaire, la guerre civile continue*, éditions Seuil, 2007; e *LQR, la propagande du quotidien*, éditions Raisons d'agir, 2006: libri non tradotti.

Joseph Heath and Andrew Potter, *The rebel sell: how the counterculture became consumer culture*, Capstone, 2006 (nuova edizione, dopo *The rebel sell : why the culture can't be jammed*, 2005); *Révolte consommée. Le mythe de la contre-culture*, éditions Naïve, 2005: libro non tradotto.

Simon Jenkins, *Tatcher & Sons. A Revolution in Three Acts*, Allen Lane 2006 : libro non tradotto.

Viktor Klemperer, *LTI*, Reclam Verlag, Leipzig 1975: libro non tradotto, a differenza di *Testimoniare fino all'ultimo: diari 1933-1945*, Mondadori 2000

Annie Lacroix-Riz, *L'Histoire contemporaine sous influence*, Paris, éditions Le temps des Cerises, 2004: libro non tradotto.

**Barry Levinson, *Wag the Dog*, film, USA 1997 ; *Des hommes d'influence*, Francia 1998 : *Sesso & potere*, Italia 1998.**

**Hang Li, *Mang jing*, film, Germania 2002; *Blind Shaft*, Francia e Italia 2003.**

Jean de Maillard, *Les vrais objectifs de la réforme du renseignement français*, in «Rue89», 20 settembre 2007:

[www.rue89.com/plume-balance/les\\_vrais\\_objectifs\\_de\\_la\\_reforme\\_du\\_renseignement\\_francais](http://www.rue89.com/plume-balance/les_vrais_objectifs_de_la_reforme_du_renseignement_francais): articolo non tradotto, lo è solo il libro *Il mercato fa la sua legge. Criminalità e globalizzazione*, Feltrinelli, Nuova Serie, 2002.

Memorial, associazione, *Des gens vivent ici. Tchéchénie: chronique de la violence*: non trovato nella versione inglese del sito russo <http://www.memo.ru/eng/map1.htm>: il libro non risulta tradotto.

Jean-Pierre Mignard, Emmanuel Tordjman, *L'Affaire Clichy. Morts pour rien*, éditions Stock, 2006: libro non tradotto.

José Muñoz, Carlos Sampayo, *Alack Sinner. Intégrale 01. L'âge de l'innocence*, éditions Casterman 2007 : questo album di fumetti non è stato tradotto.

**David Peace, *GB84*, Marco Tropea Editore, 2006 (traduzione di Marco Pensante)**; come pure *1970*, Meridiano Zero, 2001; *1977*, Meridiano Zero, 2003; *Millenovecento80*, Tropea 2004; *Millenovecento83*, Tropea 2005; *Tokyo anno zero*, Il Saggiatore, 2008.

Pierre Péan, *L'inconnu de l'Elysée*, éditions Fayard, 2007: libro spesso citato ma non tradotto.

Hu Ping, Marie Holzman, *Les illusions de la modernisation*, éditions Aube, 2004 : libro non tradotto.

Guillaume Podrovnik, Boris Fleuranceau, Antoine Silvestri, *Tout doit disparaître!*, Paris, éditions Danger public, 2007 : album di fumetti non tradotto.

**Anna Stepanovna Politkovskaja, *Doloreuse Russie. Journal d'une femme en colère*, éditions Buchet Chastel: *Diario russo*, Adelphi, Milano, 2007; *Cecenia, il disonore russo*, Fandango, Roma, 2003; *La Russia di Putin*, Adelphi, Milano, 2005; *Proibito parlare*, Mondadori, Milano, 2007; *Un piccolo angolo d'inferno*, Rizzoli 2008.**

**Reporters sans frontières, *Chine, le livre noir*, con Marie Holzman *L'esecuzione capitale in Cina: il regno dell'arbitrio*: in *Il libro nero della Cina. Documenti e testimonianze raccolti e presentati da Reporter senza frontiere*, Guerini e Associati, 2004, trad. di Emanuela Ciprandi, introduzione di Piero Ostellino.**

Frank Rich, *The Greatest Story Ever Sold: The Decline and Fall of Truth from 9/11 to Katrina*, Penguin Press 2006: libro non tradotto.

Sacha Sher, *11-septembre: le grand bluff?*, e-book, 26 novembre 2004: non trovato sul sito che lo ospitava, <http://reopen911.info>; segnalato su <http://onze-septembre.chez.tiscali.fr/legrandbluff.pdf>: libro non tradotto.

Boris Souvarine, *Choses d'Espagne*, in «Nouveaux Cahiers», ottobre 1937: tradotto solo *Stalin*, Adelphi 1983-2003.

**Morgan Sportès, *Mao*, éditions Grasset, 2006; *Maos, Irradiazioni*, 2007; *Ils ont tué Pierre Overney*, éditions Grasset, Paris 2008 : libro non ancora tradotto.**

**Alain Touraine, *Critique de la modernité*, éditions Fayard, 1992 : *Critica della modernità*, Net, 2005.**

Fred Vargas, *La vérité sur Cesare Battisti*, éditions Viviane Hamy, 2004: libro non tradotto.

**Qiu Xiaolong, *Death of a Red Heroine*, USA 2000; *Mort d'une héroïne rouge*, éditions Liana Levi, 2001; *La misteriosa morte della compagna Guan*, Marsilio 2002; *Ratti rossi*, Marsilio 2008; *Visto per Shanghai*, Marsilio 2008; *Quando il rosso è nero*, Marsilio 2004-2008.**

Liao Yiwu, *L'empire des bas-fonds*, éditions Bleu de Chine 2003; *The Corpse Walker: Real-Life Stories, China from the Bottom Up*, Pantheon Books, 2008 (edizione originale in caratteri cinesi tradizionali, Maitian Publishing House, Taiwan 2002): libro non tradotto.